115956

The Harmonisation of European Private Law

Edited by
MARK VAN HOECKE
and
FRANÇOIS OST

215918
UNIVERSITATEA
DUNĂREA DE JOS GALAȚI
BIBLIOTECA 1


C-215918V



OXFORD – PORTLAND OREGON
2000

Contents

List of Contributors xiii

1. **The Harmonisation of Private Law in Europe: Some Misunderstandings** 1

Mark van Hoecke

1. Introduction 1
2. Law and its underlying legal culture 3
   - 2.1. The impossible internal point of view 5
     - 2.1.1. Cultures are changing 5
     - 2.1.2. The integration of cultures 8
   - 2.2. A different concept of law: no "rules", no "rights" in the common law 10
     - 2.2.1. "Rules" or "regularities"? 10
     - 2.2.2. Rights or actions? 10
   - 2.3. A different "time conception" as regards the sources of law 11
   - 2.4. A different methodology 12
     - 2.4.1. Inductive reasoning from facts *vs.* deductive reasoning from rules 12
     - 2.4.2. (Lack of) systematisation 15
3. Conclusion 19

2. **Mistaken Identities: The Integrative Force of Private Law** 21

Burkhard Schäfer & Zenon Bankowski

1. Introduction: *Ceci n'est pas un article* 21
2. Comparative law going mental 22
3. Playing games 26
4. On making cont(r)acts 29
5. Mistaken identities 31
6. Playing games and private law theory 32
   - 6.1. Playing computer games 33
   - 6.2. Playing the patriot game 35
   - 6.3. Playing power games 41
7. Conclusion 44

3. **English Private Law in the Context of the Codes** 47

Geoffrey Samuel

1. Introduction 47
2. The private and public law divide 47

3. The structure of private law 49
4. Demarcation between contract and property law 52
5. Legal reasoning and harmonisation: from an axiomatic to a post-axiomatic stage 58

4. The Debate on a European Civil Code: For an "Open Texture" 63
Anthony Chamboredon

1. Introduction 63
2. An indictment against a European civil code 66
2.1. The traps of stereotype and "*rétrodiction*" 66
2.1.1. A stereotype of a Civil Code 66
A. A caricature of a Civil Code 67
B. A "de-dialectised" Civil Code 68
2.1.2. Traps of "*rétrodiction*" 68
A. A hypothetical "*rétrodiction*" 68
B. The taking-up of historical discourse 68
2.2. Codification and *jurisprudentialisation*, or the oscillation and fragmentation of the sources of law 70
2.2.1. The development of a kind of codification in the common law 70
A. The historical evolution of the sources of law: towards a codification? 70
B. With nuances 73
2.2.2. The "*jurisprudentialisation*" of the French Civil Code 74
A. The classical model of the French Civil Code: an "official fiction" 75
B. Case Law, an "unofficial" legal source of the French Civil Code 77
3. A plea for the idea of a European contract code with "open texture" 81
3.1. Topicality of a codification 82
3.1.1. Why a codification? 82
A. The perils of a *decodification* 82
B. The meaning of codification 83
3.1.2. The limits of the current French co-ordination model of "codification" 84
A. Methods of codification 84
B. Limits of the method of reordering existing law 85
3.2. For a European contract Code with "open textured rules" 87
3.2.1. Doctrinal contributions to a Contract Code with "open textured rules" 88

A. A common concept: "open textured European legal rules" 89
B. Two examples: the "Unidroit principles" and the "Lando Commission" 91
B.1. Unidroit 91
B.2. The Lando Commission 92
3.2.2. Case law's contributions to a European Contract Code with "open textured rules" 92
A. A common case law interpretation between form and substance 93
B. The "open texture" conception and the restraints in interpretation 94
B.1. The creation of "open textured rules" by the European judges 94
B.2. Open texture and restraints in interpretation 95
4. Conclusion 97

5. European Private Law: A New Software-Package for an Outdated Operating System? 101

Alain Wijffels

1. Introduction 101
2. The concept of European private law 102
3. European *ius commune* and legal history 103
4. *Ius commune*: a legal-historical controversy 105
4.1. Systematising the law 106
4.1.1. *Mos Italicus* 107
4.1.2. *Usus Modernus* 108
4.1.3. *Vernunftrecht* and Codification 109
4.2. *Ius commune* and *iura propria* 111
4.2.1. *Ius Commune* and municipal law until the sixteenth century 113
4.2.2. *Usus Modernus* and national developments 113
5. Conclusion 114

6. Studying Judicial Decisions in the Common Law and the Civil Law: A Good Way of Discovering Some of the Most Interesting Similarities and Differences that exist Between these Legal Families 117

Basil Markesinis

1. Introductory remarks 117
2. Similar litigation found in most countries 118
3. Similarities between the systems 119
4. Differences between the systems 121
5. The influence of legal background on the outcome of these cases 122

6. Inductive and deductive reasoning 125
7. Concepts: verbal devices, which formulate judgments but do not really explain them 128
8. Concluding remarks 132

7. Monism and Dualism within the European Jurisdictions 135
François Rigaux

1. Introduction 135
2. The *Law of nations* (*ius gentium*), earliest formulation of a European law 136
3. Conflict between internal and international law 138
4. Criticism of the monolithic conception of each juridical order 146
5. The two instruments of European integration 151
6. The delimitation of a private European space 160

8. The Adjudication of Law and the Doctrine of Private Law 167
Fritz Jost

1. The law, rules and the individual case 167
2. Legal doctrine-dogmatics 168
3. The ingredients 170
   3.1. The elements of legal doctrine 170
   3.2. A case study 171
4. Producing legal dogmatics 172
5. The status of legal doctrine, genesis and problems of application 174
   5.1. Legal Doctrine: not a source of law 174
   5.2. Legal doctrine as an intermediate level 174
   5.3. Doctrinal rules vs statutory rules 174
6. Legal doctrine in Europe 176
7. Conclusions 177

9. Unfair Terms in Consumer Contracts: An Anglo-Italian Comparison 179
Paolisa Nebbia

1. Introduction 179
2. Means of implementation 179
3. Pre-existing legislation 180
4. Judicial developments 183
5. The impact of the directive 186
6. Concluding remarks 188

10. **Current Problems of Legal Dogmatics in European Regulation: The Principle of Equality and the Policies of Affirmative Action** 189

José García Añón

1. Introduction: The limits of legal dogmatics 189
2. Some problems of legal dogmatics in the configuration of European law regarding equality: the policies of affirmative action 191
3. The influence of North American antidiscrimination law on European law 192
   - 3.1. Regulation within the European Union 192
   - 3.2. From Kalanke to Marschall 193
4. Problems of affirmative action policies in European law 195
   - 4.1. Lack of precise concepts 195
   - 4.2. The lack of connection between concepts and terminology of doctrine in relation to national or European norms and judicial decisions 197
     - 4.2.1. The problem from the point of view of a European interpretation of law 197
     - 4.2.2. The requirements of "tolerated" discrimination 198
       - A. Rights and guarantees 198
       - B. "Tolerated discrimination" 201
       - C. The automatic preference 202
       - D. The uselessness of the opening clause 203
   - 4.3. Conceptual elaborations with lack of foundation, or with reductive foundations: the problem of concept and conception in European Law 204
5. Conclusions 205

11. **The Kalanke Case and the Marschall Case in the Court of Justice of the European Communities. The Women's Quota and Alexy's Principles Theory** 207

María Elósegui

1. Introduction 207
2. The concept of affirmative action 210
3. Alexy's theory of principles. Its application to the problem of quota laws for women. Rules and principles 215
4. Individual rights and collective rights 216
5. Collision between individual rights and collective rights 218
6. Subjective rights as fundamental rights and objective norms 218
7. Conflict between a subjective right and an objective norm 221
8. Conclusion 223

12. **The Right to Personal Identity in Italian Private Law: Constitutional Interpretation and Judge-Made Rights** 225
Giorgio Pino

1) The right to personal identity: a definition 225
2) Personal rights in general 227
   2.1. The Personalistic Principle in the Italian Constitution 228
   2.2. Personal Rights, or the General Right to Personality? 230
3) A right in the making 232
   3.1. The Object of the Right to Personal Identity 233
   3.2. Cases and Legislation 235
4) Concluding remarks 237

13. **The Power of Aspiration: The Impact of European Law on a non-EU Country** 239
Ireneusz C. Kaminski

1) Historical background 239
2) Desperately looking for good patterns . . . 241
3) . . . and making places for them 243
4) Preparing for membership 248

Index 253